

שירה חדשה

נאולה לפסח

A NEW SONG

	The day the depths were turned into dry land, A new song sang the redeemed. That day Thou wast honoured of the foe, and wast precious unto me, And didst lay for Thyself a foundation of strength from the mouths of sucklings. ¹ Thou didst sink in deceit the feet of the daughter of the Anamim ² , But the steps of the Shulamite were beautiful in sandals. And all that see me shall sing, when they look upon mine honour: "There is none like the God of Jeshurun"—even though our foes be the judges. So wilt Thou raise my banners over those that are left, And gather them that are scattered as though gathering ears of corn. They that come unto Thee within the covenant of Thy seal, They that from the birth are consecrated to Thy name— They show ³ their sign unto all that see them, And on the corners of their garment they make fringes. For whom is this one inscribed? Discern now the truth: Whose are the signet and the threads of blue?— Ah, turn again to consecrate her, and cast her out no more; And let the light of her sun arise, and the shadows flee away. The beloved exalt Thee; with song they come before thee: "Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty?"	יום ליבשה שירה חדשה יום בצר נקבדת ולך עז יסדת הטבעת בתרמית 5 ופעמי שולמית ונכלראי ישירון אין באל ישרון דגלי כן תרים ותלקט פזורים 10 הבאים עמך ומבטן לשמך הראו אתתם ועל-כנפי כסותם למי זאת נרשמת 15 למי החתמת ושוב שנית לקדשה והעלה אור שמשה ידידים רוממוך מי-כמכה 20
	נהפכו מצולים שבחו נאולים: ואלי נחמדת מפי עוללים: רגלי בת-ענמית יפו בנעלים: בעת הודי ישורון ואיבינו פלילים: על-הנשאים כמלקט שבלים: בברית חתמך הם נמלים: לכל-ראה אותם יעשו גדלים: הכר-נא דבר אמת והפתילים: ואל-תוסף לנרשה ונסו הצללים: בשירה קדמוך אדני באלים:	יום ליבשה שירה חדשה יום בצר נקבדת ולך עז יסדת הטבעת בתרמית 5 ופעמי שולמית ונכלראי ישירון אין באל ישרון דגלי כן תרים ותלקט פזורים 10 הבאים עמך ומבטן לשמך הראו אתתם ועל-כנפי כסותם למי זאת נרשמת 15 למי החתמת ושוב שנית לקדשה והעלה אור שמשה ידידים רוממוך מי-כמכה 20

Cant. 7,1-2.

Deut. 32,31.

Gen. 38,25.

Cant. 2,17.

Ex. 15,11.

5

10

15

20

ADDITIONAL HYMNS AND PRAYERS

Belovèd, hasten to Thy hallowed dwelling,
And though our wanton ways have vexed Thy face,
Behold our woe, all other woe excelling,
Thou art our only strength and resting-place;
With hope in Thee our hearts are daily swelling,
O make us watered gardens of Thy grace.

Belovèd, hasten to our shrine all-holy,
And though sin claims us almost for its own,
Behold how bound in chains we cower lowly,
Thou art the sacred Savior, Thou alone;
To Thee we give ourselves in prayer wholly,
O grant redemption from Thy lofty throne.

Belovèd, hasten to our righteous city,
And though we lent no ear to lore divine,
Behold us now consumed, a thing of pity,
Thou art our Judge, we make our burden Thine.
Our Legislator, hear our mournful ditty,
O send the strength and peace for which we pine.

Belovèd, hasten to Thy habitation,
And though impatiently we spurned Thy rein,
Behold the measure of our tribulation,
Thou art the comforter of every pain;
We look to Thee to free our captive nation,
And in our boundaries be hymned again.

Belovèd, hasten to Thy seat uplifted,
And though presumption did our duty whelm,
Behold to what distresses we have drifted,
Thou art the liberator of our realm;
Our pleading trust in Thee hath never shifted,
O place upon our head salvation's helm.

For the sake of the fathers save Thou their children,
And bring redemption to their children's children.
Blessed art Thou, Lord who redeemed Israel.

ברך דודי אל־שאנן נה
ואם הלאינו דרך העוה הנה לקינו בכל־מדה
ואתה יי מעוז ומקוה עליך בל־היום נקוה
לנאלנו ולשיתנו כגן רוה:

ברך דודי אל־מקום מקדשנו
ואם עונות עברו ראשנו הנה באה בברזל נפשנו
ואתה יי נאלנו קדושנו עליך נשפך שיח רחשנו
לנאלנו ממעון קדשך להחפישנו:

ברך דודי אל־עיר צדקנו
ואם לא שמענו לקול מצדיקינו הנה אכלונו בכל־פה מדיקינו
ואתה יי שופטנו מהקקנו עליך נשליך יחב חלקנו
לנאלנו בהשקט ובבטחה להחזיקנו:

ברך דודי אל־יעד הובול
ואם עלך שבחנו בלי סבול הנה לקינו בכל־מיני חבול
ואתה יי משמח אבול עליך נסביר להתיר כבול
לנאלנו ולהתנדר מעל־לגבול:

ברך דודי אל־נשא מנבעות
ואם גרנו בפרע פרעות הנה השיגנו צרות רבות ורעות
ואתה יי אל למושעות עליך נשפך שיח שנועות
לנאלנו ולעטרנו כובע ישועות:

בגלל אבות תושיע בנים. ותביא נאלה לבני בניהם.
ברוך אתה יי. נאל ישראל: